

# 立夫中醫藥學術獎

**The Lifu Academic Award for Chinese Medicine**

November 20, 1992

Taichung







# 立夫中醫藥學術獎

**The Lifu Academic Award for Chinese Medicine**



立夫中醫藥學術獎——一個世界性的中醫藥學術獎誕生了。

立夫中醫藥研究文教基金會為服膺陳立夫先生倡導中醫藥以增進人類健康之理想，創設「立夫中醫藥學術獎」，以促進中醫藥之研究發展。

本獎不受國籍、種族之限制，舉凡世界各國或地區從事中醫藥學術研究有卓越成就並有重要著作或創新發明者均為獎勵之對象。立夫中醫藥學術獎暫定每兩年舉辦一次，每次獲獎人為三名，每名頒發獎牌一面，及獎金新台幣六十萬元。委由日本、韓國、中國大陸、歐美各國家地區提名、推薦研究中醫、中藥及針灸的科學家，以選出國際級的學者榮膺此獎。一九九三年秋季將頒發第一屆立夫中醫藥學術獎。

中國醫藥於五、六世紀傳至韓國及日本，進而發展成為東洋醫學，實則一脈相承。趁此第七回國際東洋醫學會在台中市中國醫藥學院舉辦之際宣佈本獎之設立更深具意義。

希望國內外中醫藥學者專家認同本獎之宗旨，進而積極參與，共同努力，促使本獎成長為「中醫藥之諾貝爾獎」。

立夫中醫藥學術獎委員會 啟



It is our pleasure to announce the birth of the *Lifu Academic Award for Chinese Medicine* – A world prize for Chinese medicine.

In honor of Dr. Li-fu Chen's aspiration to develop Chinese medicine in the service of human health, the Lifu Medical Research Foundation has established the *Lifu Academic Award for Chinese Medicine* to promote Chinese medical research and development.

The Lifu Award is open to anyone in any country of the world for outstanding research achievements or innovations and inventions in the field of Chinese medicine. The Award will be offered every two years to three people. Each winner will receive a plaque and monetary award of NT\$600,000. Experts in Japan, Korea, mainland China, Europe, and America will nominate and recommend scientists of international repute engaged in Chinese medical and pharmaceutical research. The first award will be presented in the autumn of 1993.

Chinese medicine and pharmacy was introduced into Korea and Japan in the 5th and 6th centuries, and further developed into Oriental Medicine. The traditional medical systems of China, Japan, and Korea share a common origin. The announcement of the Award on occasion of the 7th ICOM held at the China Medical College in Taichung is of special significance.

It is hoped that Chinese medical scholars and experts in all countries who support the goals of the Award will respond with a concerted effort and make the Award a "Nobel Prize" of traditional Chinese medicine.

Committee for the Lifu Academic  
Award for Chinese Medicine



# 立夫醫藥研究文教基金會

## 「立夫中醫藥學術獎」設置辦法

- 一、立夫醫藥研究文教基金會（以下簡稱本會）為促進中醫藥研究發展，獎勵對中醫藥研究有傑出貢獻者，特設置「立夫中醫藥學術獎」予以表揚。
- 二、「立夫中醫藥學術獎」包括獎狀及獎金。
- 三、「立夫中醫藥學術獎」之頒獎對象，不限於國內學者，舉凡世界各國從事中醫藥學術研究，有高深造詣，並有重要著作或創新發明，對中醫藥之研究有卓越成就者均為頒獎對象。
- 四、「立夫中醫藥學術獎」獲獎人經下列程序決定之：  
(一)提名 (二)評審 (三)候選
- 五、提名：由國內外研究中醫藥之學術機關團體提名。
- 六、評審：本會中醫藥研究發展委員會常務委員會按被提名人學術專長性質，慎選國內外學者專家九至十一人組織審議委員會評審，向本會提供評審意見。
- 七、本會常務委員會依據審議委員會之評審意見，以三分之二之可決票通過之，並將獲獎人報請基金會董事會複核後頒獎。
- 八、「立夫中醫藥學術獎」每兩年舉辦一次，獎金額及頒獎日期另定之。
- 九、本辦法經基金會董事會通過後實施，修正時亦同。



# **The Lifu Academic Award for Chinese Medicine**

Sponsored by the  
Lifu Medical Research Foundation

## **Basic Provisions**

1. The Chinese Medical Research Foundation, hereafter referred to as the Foundation, hereby institutes the Lifu Academic Award for Chinese Medicine to provide recognition for outstanding contributions to the field of Chinese medical research.
2. The Lifu Academic Award for Chinese Medicine includes an award plaque and monetary award.
3. The Lifu Academic Award for Chinese Medicine is offered to scholars not only in China but worldwide having high attainments in the field of Chinese medical and pharmaceutical sciences for important works or creative inventions or other outstanding contributions to that field.
4. Winners of the Lifu Academic Award for Chinese Medicine shall be selected by the following procedure : a) nomination ; b) assessment ; c) final selection.
5. Nomination : Nominees may be recommended by academic institutions involved in Chinese medical and pharmaceutical research in China or abroad.
6. Assessment : The Foundation's Standing Committee on Chinese Medical and Pharmaceutical Research and Development shall organize an assessment committee of nine to eleven members who shall have competence in the speciality of the nominees to give its assessment of the works of nominees.
7. The standing committee shall decide the winner by a majority of at least two thirds, and shall submit its decision to the Board of Directors of the Foundation for endorsement. The Board of Directors shall then present the award to the winner.
8. The Lifu Academic Award for Chinese Medicine shall be awarded once every two years. The sum of the award and dates of proceedings shall be announced separately.
9. These Basic Provisions shall be implemented after being passed by the Board of Directors of the Foundation. Amendments shall follow the same procedure.



# 立夫医薬研究文教基金会「立夫中医薬学術賞」設置規則

- 一、立夫医薬研究文教基金会（以下本会と称す）は中医薬の研究発展の促進と中医薬研究に傑出した貢献を成し遂げた研究者を顕彰するため、「立夫中医薬学術賞」を設置する。
- 二、「立夫中医薬学術賞」は賞状と賞金から成る。
- 三、「立夫中医薬学術賞」の対象は国内学者に限らず世界各国中医薬学術研究に従事し、しかも重要な著作或は新しい発明をして中医薬の研究に優れた業績のあるものは、凡て顕彰の対象とする。
- 四、「立夫中医薬学術賞」の受賞者は次の順序で決める。  
(一)推選 (二)審査 (三)候選
- 五、推選：各国中医薬を研究する学術機構と団体から推薦する。
- 六、審査：本会中医薬研究発展委員会常務委員会は推薦を受けた人の学術専門分野により学者九乃至十一名から成る審議委員会を作り、本会に審査意見を提出する。
- 七、候選：本会常務委員会は審議委員会の審査意見に基づいて、受賞者を決定し、その結果を本会理事会の確認を得て授賞する。
- 八、「立夫中医薬学術賞」は二年毎に行ふ。賞金額と授賞期日は改めて定める。
- 九、本規則は基金会理事会で承認されてから実施する。修正の場合も同じ。



## 立夫醫藥研究文教基金會〈立夫中醫藥學術賞〉設立

1. 立夫醫藥研究文教基金會(이하“本會”라 칭함)는 中醫藥 研究의 發展을 促進시키고, 中醫藥 研究方面에 뛰어난 貢獻이 있는 자를 獎勵하기 위하여 특별히 〈立夫中醫藥學術賞〉을 두어 널리 알리고자 한다.
2. 〈立夫中醫藥學術賞〉은 賞章 및 賞金이 주어진다.
3. 〈立夫中醫藥學術賞〉의 褒賞 대상은 中國 內의 學者에 국한되지 않고, 世界 各國에서 中醫藥 學術研究에 從事하면서 學問的으로 깊은 造詣를 가지고 主要 著術 및 새로운 發明에서 中醫藥 研究方面에 卓越한 功勞가 있는 者로 한다.
4. 〈立夫中醫藥學術賞〉의 受賞者는 다음의 過程을 거쳐 決定된다.
  - (1) 推薦      (2) 審査      (3) 選出
5. 推薦: 國內外的 中醫藥 學術研究 機關團體의 推薦을 받는다.
6. 審査: 本會 中醫藥研究發展委員會 常務委員會는 推薦받은 學者들의 專門研究分野를 고려하여 國內外 專門家 9-11人을 선정, 審議委員會를 構成하며, 本會에게 그 審査意見을 提供한다.
7. 本會 常務委員會는 審議委員會의 審査意見에 依據하여 2/3 以上の 贊成을 얻어 通過를 시킨 後, 本 基金會 理事會의 認准을 받아 賞章을 授與한다.
8. 〈立夫中醫藥學術賞〉은 2年에 1回씩 褒賞하며, 賞金額 및 施賞日字는 別途로 定한다.
9. 本 施行法은 基金會 理事會의 決定 後 實施한다.











